

Plat West-Vlams voor anderstaligen

(De klapnasje bie oes, lik
damme 't wider zeggen ..)

Bie 't vrovolk

Meisjoengs : meisjes

'n Subbedutte : seut

'n Kachtelgat : iemand met een gezond achterwerk

'n ouderschejoenge dochtre, 'n kweene : ongehuwde vrouw

Zurkeltrutte : zuurpruim

'n vies keun : vrij onsympathieke dame

Masseurke : nonnetje

'n skoolieffrouwe : lerares

Naaistringe : stikster, naaister

Prente : mooie vrouw, enigzins opgetut

Slunsepuppe : slappe pop, ook slecht geklede vrouw

Babette : babbelzieke vrouw

Commeere : roddelaarster

Z 'n koeketiene : zijn partner, zijn vriendin

'n snelle mokke : een mooi meisje

Ne gendarm : bazige man of vrouw

Ne kobbejoagre : iemand met een wijd staande haardos

Goe voorzien van pootn en oorn : een vrouw met weelderige boezem

Ze loopt met 'n kot : ze heeft o-benen

Z'is nie controarie : ze valt wel mee

Zo zot of een achterdeure : stapelgek

Gesgeite : vrouw waar men het niet voor heeft

De moarte : de dienstster

Veie : slappe figuur

Zottekonte : vrouw die gek doet

Dullekonte : boze vrouw

Dommekonte, slimmekonte : vrouw die uit dommigheid iets verkeerd deed

Lelijk skermik, skermienkel : lelijke vrouw

Franke bette : een stoutmoedige vrouw

Stikt nen bustelstil in eur gat en geel 't stroate is gevoagd : iemand die heupwiegend, preuts stapt

Eksevel : onsympathieke, sluwe vrouw

Z'eit nogal wel kak an eur gat : ze laat zich goed gelden



Lelijk skermik





Bie 't mannevolk

Nen deurejager : persoon die veel mag eten zonder te verdikken

Ie smeirt ze zelve : zwaarlijvige persoon

Een fakke wind : iemand met veel zwier en zwaai

Nen talloreterter : lange figuur

Ne lange zwierel : man met groot gestalte

Nen dubble joengne : puber

Ne vieze kust-min-kloten : norske man

Ne vieze perluit : onsympathieke heer

Ne mageren harink : mager figuur

De garde : wijkagent, politieagent

't bootje : de postbode

Den biermesjang : de drankhandelaar

Ne klutser : hij die onnauwkeurig werkt

Soepkieken : iemand die grappig uit de hoek kan komen

Nen akkeloare : stotteraar

Ne pézewévre : muggenzifter

Klunten, klunten oliebrood : iemand waarop men het niet echt begrepen heeft

Tjoolder : iemand die veel werkt, ook arme persoon

Pispater : een zagevent

Masseur : kinesist

Ne skoolmjeestre : onderwijzer

Ne neetebuk: een nijdig ventje

Paptote : persoon met rond, dik gezicht

Paptoarte :

Nen oardigoard : vreemd, onbetrouwbaar figuur

Nen busbing : macho, sterke, stoere man

Nen deural : iemand die doorzet, hoe moeilijk het ook is

Ne slunsevint : vottenhandelaar, iemand die slordig gekleed gaat

'n vullemulle : hij die vuile praat vertelt

Den buf van 't spel : de zondebok

Nen bleuzaard : iemand die aardig bloost

J'is enen hoed : hij is dronken

J'is canard :

Peiredelam droenke :



J'ait een vlére ip :

J'is nie van nen hoaze gepoept : hij is traag

J'ait anden gelijk koolscheppen : iemand met uitzonderlijke grote handen

J'ait oren gelijk talloren : iemand met grote oren

Ne potuul : domme figuur

Ne pooijas : een clown

'n zjeemtote : mauwveger

Ne lompe kloef: lompe, weinig elegant man

Moozevet : dik

Nen doendigoard : een bezig baasje

Dreiteloare : traag sprekende man

Pietje stek : deugniet

Ne pezewevre : muggenzifter

Zo dom of 't achterste van een koe : heel erg dom

Nen hertefretter : iemand die heel erg op de zenuwen werkt

Blokwijn : hij die fel studeert

Slifsavatte : hij die zijn voeten sleept

J'is kloar zot : hij is totaal gek

Ne menten : een rare kerel

Ne prethere : hooghartige man

Luuszak, luzzigoard : vuil iemand

Klakpottre : iemand onnauwkeurig schildert

De putmoaker : grafdelver

Ne wieten : halve gare

Een woaie : man met veel zwier en zwaai

Ne kleine wup : een klein mannetje

Ne geassreerden bing : stoutmoedige man

Vezelaar: hij die fluistert

Vezelaars zijn kwezelaars : fluisteraar

hebben iets te verbergen

Nen vroete werker : een noeste, harde werker

Nen baron riskon toe : iemand die alles aandurft en ongeoorloofde risico's neemt

'n pretentiestik : iemand die hoogmoedig is

Ne kalessieklutser : onhandige inhoudloze man

Nen tootetrekker : iemand die z'n hoedje naar de wind zet

Ne kloefkapper : weinig elegante man

J'ait ne slag van de meulne get : hij is niet goed wijs

J'ait 't zot in de kop : zijn hoofd slaat op hol

J'ait nie te piepn : hij heeft niets te zeggen

Ie loopt rond gelijk 'n inne die moet legn : hij loopt nerveus rond

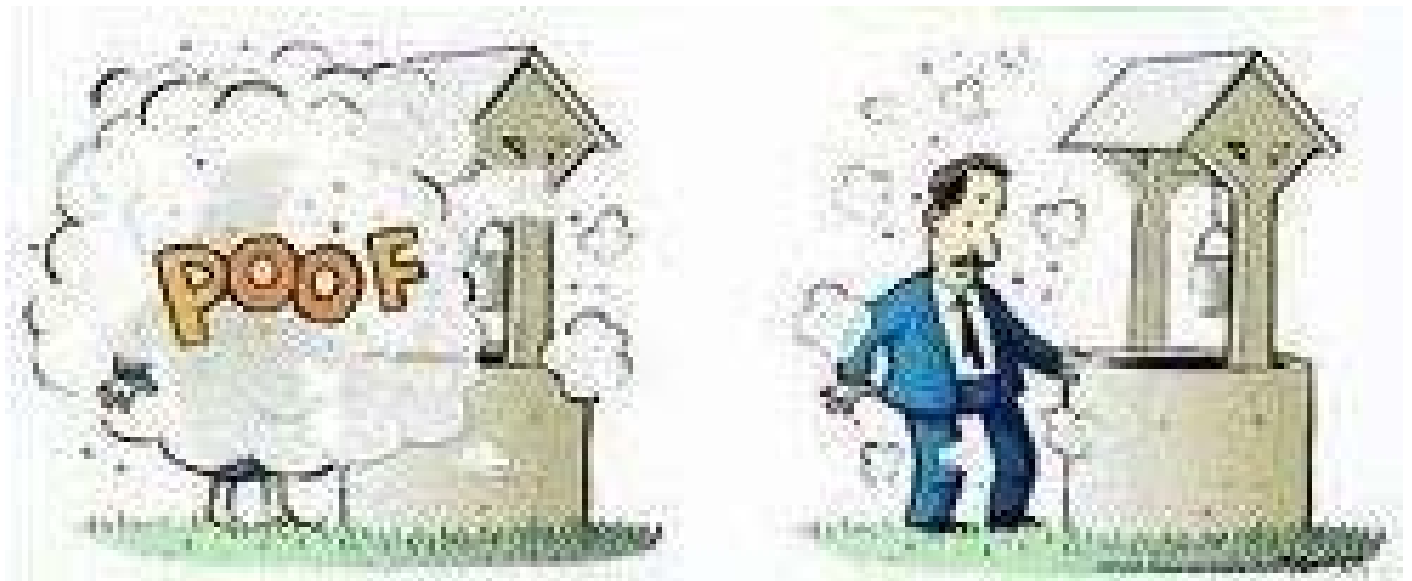


J'eit den top van z'n toenge ofgebeetn : hij hield de lippen stijf op elkaar

Nen broekskitter : bange figuur

Ie trekt 'n vieze gespe : hij kijkt boos

De skulpe hangt nog an z'n gat : 't is nog een groentje



't West-vlaamse weerpraatje..

Bah, é lik met 't were , eeh..

't rint dat zikt : het regent heel hard

't spuugt kattejoengn :

't rint mollejoegn :

Nen blek voor ne lek : de zon die schijnt voor het gaat regenen

Smuuk : motregen

Slekkenat : doorregend

't goat 'n bizze doen : er is een regenvlaag op komst

't swisselt : lichte regenval

't smoot : 't is mistig

't is issebitte koud : het is ijskoud

Bjeeste koud : ijzig koud

't is laaf : 't is drukkend warm

't is fel geluchte : heel helder, open weer

't een is gin spiere wind : het is windstil

Adrilligenwere : grijs herfstig weer



West-Vlamingen steeds stipt op tijd ! Ossan ip tijd zijn !

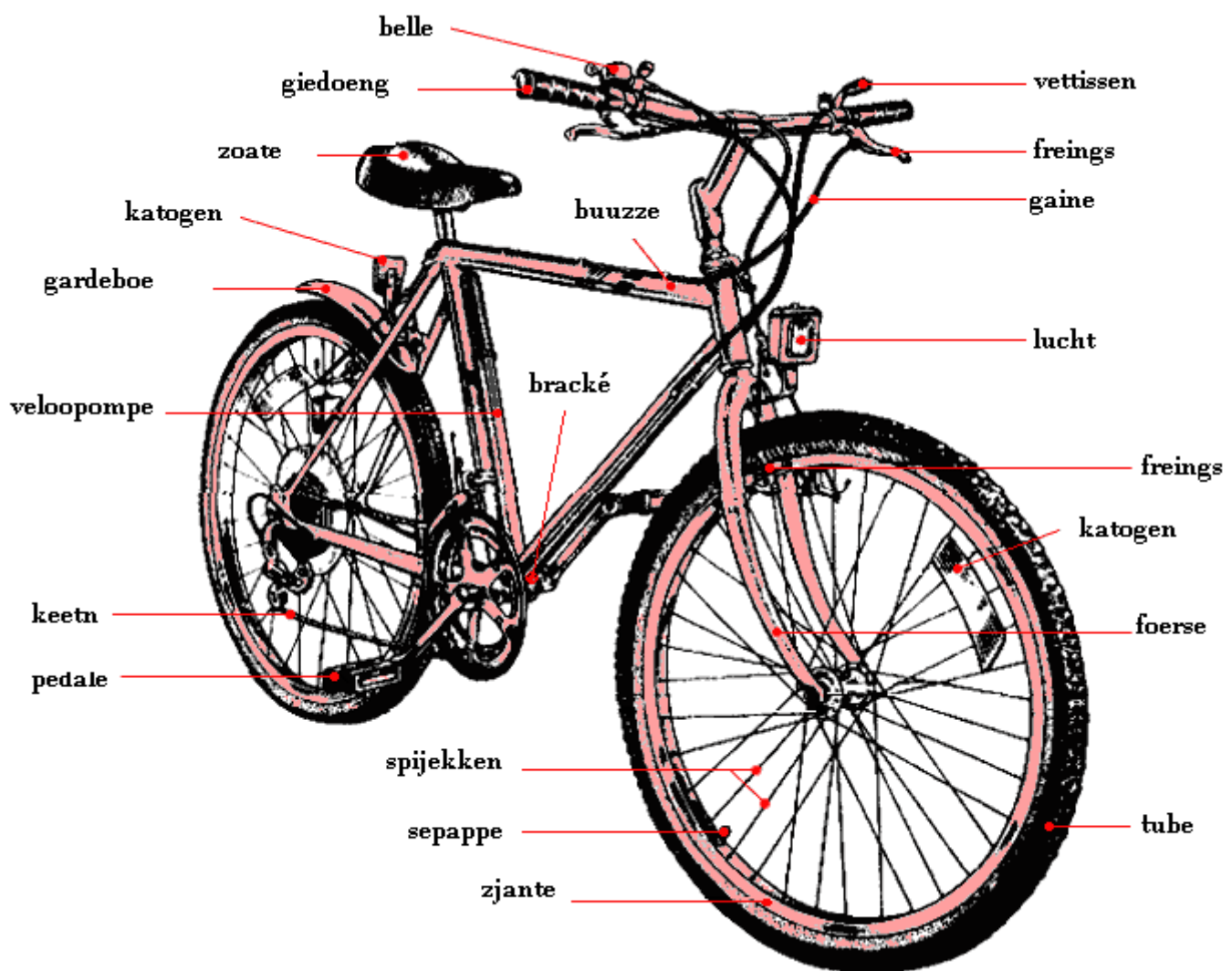
Olsan : steeds
Ottemets : soms
Ten uitkomn : in het voorjaar
Antiddens : vroeg tijdig
Tiellik : vroeg
Pekken : lang op blijven
De puuste skeirn : vertrekken
Z'n skippe afkuusn :
Z'n pupe uitklopn : sterven
Me zin ribbebedie : we zijn weg
Overanderedag : om de twee dagen
Overanderemoand : om de twee maanden
Overanderejaar : om de twee jaar
In nen oai en nen droai : ogenblikkelijk
Ip z'n sleppe liggn : lang slapen
Tiellik op z'n stikken : vroeg in de morgen
Loate ip z'n stikken : laat op de avond
Sebiets : onmiddellijk
Oolverre noene : 't is ongeveer middag
Binstdien : ondertussen
Te binst : terwijl
J'is skampavie : hij is er van door
J'is 't gat in : hij is vertrokken
Tefrente kjeeren : herhaalde malen
Zjere affeseren : goed doorwerken
Ne kjeer ip en weg : bij uitzondering
Oolmetekeer : opeens



In West-Vlaanderen op pad met de fiets of de auto

Onderboane met de veloo of met de feteure

Fiets:



De giedoeng : het stuur

Ne koerse giedoeng : stuur van een racefiets

De gardeboe : spatbord

De gaine : huls van de remkabel

De foerse : voorvork

Den bracké : onderkant van de kader waarin de trappers vervat zitten

De buuzze : bovenste deel van de kader

De freings : remmen

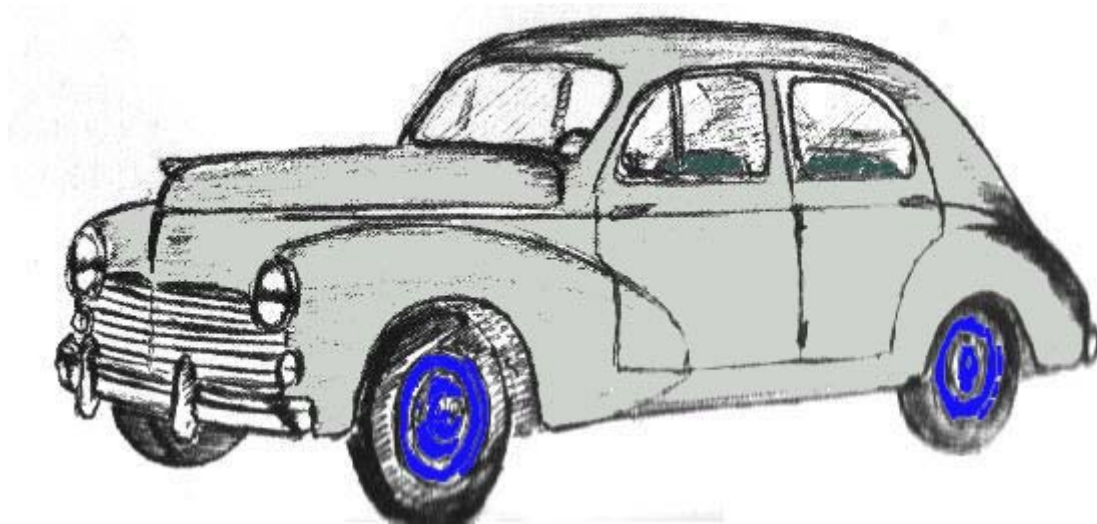
De sepappe : het ventiel

Katogen : reflectoren

Ie plakt in min gat : hij rijdt in mijn wiel (wielkens zuiger)

Nen bidong , 'n pulle : drinkbus

Auto



De sjarszebuze : de uitlaat

Den barsjok : bumper

Sportkarre, sportfeteure : sportief wagentype

Sjieke feteure : mooie wagen

Sjieke slee : mooie grote wagen

Amortiseurs : ophanging, vering van de wagen

Ip zinne steirt duwen : goed gas geven

In vulle galloo : in volle vaart

D'r is nen défoo an : er werkt iets niet

Een proces : een boete

De moteur droait zoete : de motor draait zacht

'n oud karjot : een oud voertuig

Rein en rotsen : onveilig rijden

Ne weuglienk : een weggetje

Innewoarts : naar binnen toe

De remor, een remorke : een aangangwagen

't plak : de nummerplaat

Aan de West-Vlaamse tafel 't is teetn en drienkn....

Smoutzochte : mals

Koppekei hard : heel hard

't is slekke vet : heel vettige voeding

Oenger gelijk 'n peird : reuze honger hebben

't is zwinneteetn : het is niet lekker

Teeweln : met lange tanden eten

Fleew : smaakloos

Ie kan eten gelijk nen dikkedelver : hij kan zeer veel eten

't is van lekmelippe : het is lekker

Eten buik stao bie : veel eten

Smoeffeln : smakelijk eten

Poteten : warme maaltijd

Gekooksel :

Noeneteetn : middagmaal

Eten voor viere : vieruurtje

Glazen patatten : slecht aardappel

Gebruneerde patatjes : gebakken aardappeltjes

Sjiekoeings : witloof

Groensels : groenten

Sesneeln : schorseneren

Persebonen : boontjes opgegroeid langs een stok

Huttebonen : stam bonen

Pret : prei

Pretsoepe : preisoep

Bloelink : bloedworst

Vers geregeld : spek

Gekapt : gehakt

Sietre : limonade

Keiremelk : karnemelk

'n zjatte kaffie : kop koffie

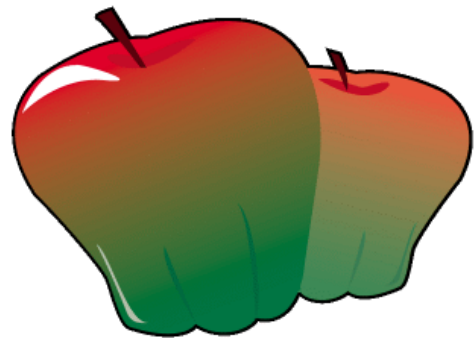
Nunnekaffie : slappe koffie

Deuregeute : : heel slappe koffie

Kaffiepulle : thermoskan die men mee uit werken neemt

Spoelkom : bolvormig (soep) kommetje

Talloare : bord



Fersjette : vork

Skelmes, skeldersmes : aardappelmesje

Versip : zeef

Ne moor : een fluitketel

Stuuttedoze : boterhamdoos

Sneukeln : snoepen

Sneukeloar : snoeper

Sneukelgat :

Kallissiestok : zoethout

Een mente : snoep met muntsmaak

Smoeletrekkers : zure snoepjes

Nunnebillen : roos-wit zacht snoepgoed

Lekkestok : lolly

Peintepies : peperkoek

Sjieklitte : kauwgom

Een zeupe : een slok

Ne klak : een hoeveelheid, bv: ne klak mayonnaise, ne klak beuter

'n poote : een handvol

Mantepeirden : klaaspaarden

Lukken : nieuwjaarswafeltjes

Een bakske : vierkant brood

Stuutn, stuutjes : boterhammen

Tetjespap : karnemelkstampers

't stoan zoane ip de melk : vliesje dat zich vormt op warme melk (room van melk)

Pootienk : pudding

Klakoards : wentelteefjes

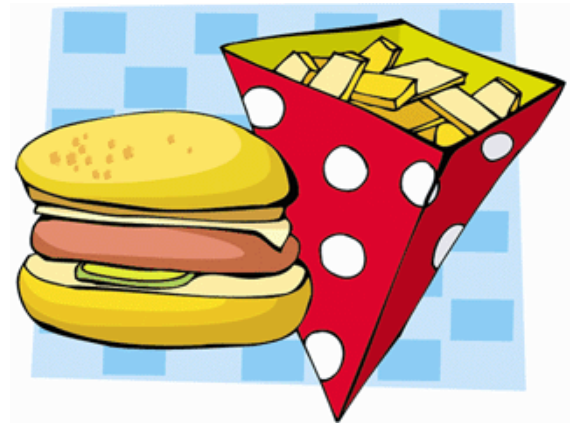
Nen dreupel : geestrijke drank

Een zoetje : zoete geestrijke drank, meestal door vrouwen gedronken

Fluutjesbier : bier van minderwaardige kwaliteit

Sturtn : morsen

De dorre van 't ei : de dooier van een ei



Algemeen beschaafd West-Vlaams

De klapnasje bie oes, lik damme 't wider zeggen ..

Ip 't goe riskier : op goed geluk

Pilleboutrechte : kaarsrecht

Van je tap moaken : je boos maken

Konterkjere aafs : averechts

Heel de ruttemetut : alles

Heel den battaklang :

Een twadde ipsulfern : iets opdringen

Utskjein : stoppen

Abie : bijna

Biekans :

Tewege :

Ne boaznpoeper : een gatlekker

Ip on nante : zo ongeveer

De kluts kwijt zijn : van z'n melk zijn

Ut z'n kramme skietn : uitvliegen

Over de skreve gaan : te ver gaan

Ketje mie, ketje were : oog om oog, tand om tand

Pioanewis : geleidelijk aan

Sebwoort : behoorlijk

Ip den travoo : op de werf

't is elk voor zijn skelle : het is ieder voor zich

Een skete ip ne stok : een maat voor niets

Een skete in nen netzak : storm in een glas water

Vanselikke : evenzeer

't gapt gelijk nen oven : dat staat als een paal boven water

J'is bedrogen dat den doom uut zin oren komt : hij werd heel erg bedrogen

'n 't wadde ipsulfern : iets opdringen

Hjeel de ruttemetut : alles

Hjeel de santeboetiek :

Hjeel den battaklang :

Hjeel den anekesnest :

't deirt mie : het spijt me

Biechte waarheid : echt waar



Brokkeverskjeen : helemaal uit elkaar vallen
Klapnansje : de volksmond, de praat van mensen
Koetnansje :

't ei ut zin gat vroagen : iemand uithoren

Den oorm ut z'n neuze kootrn :

Lachen gelik 'n paptoarte : hartelijk lachen

Smoordje gie ? : rook je ?

'k ben verloan : ik heb veel werk

W' ontzient oes : we zien er tegen op

Een bescheten commissie : een onaangename taak

'k moete ne kjeer naar bachten : ik moet eens naar het toilet

'k : moete ne kjeer naar de koer :

'k moete ne kjeer naar 't vertrek :

J'is ip zinne kop gestekt en bluuvn bokn : hij is niet goed wijs

In de foele van 't volk : in de massa

Olle hout een is geen temmerhout : ga niet met iedereen om

Van 'n skeete nen dunderstag moaken : van een mug een olifant maken

Ne stront ne strek andoen : iets mooier maken dan het in werkelijkheid is

De joaren komen, nie olene : oud worden brengt wel wat ongemakken met zich me

't is indliks groot : heel groot

'k goa minne crayong skerpen : ik ga mijn best doen

Mezienke ! : warempel

Te vierklauwe : stande pede

Stapnolf : met een stevige tred

Plokke vort : rot

Ne puut ontluchten voor een padde tegemoet te komen : iets ontwijken maar nog iets ergers tegenkomen

De stamnee : de herberg

Gekend gelik slicht geld : zeer gekend

Van tiene neegne : hoogstwaarschijnlijk

Deur 't eeuwig pramen : door het hevig aandringen

Klap tegen de voak : zinloos gepalaber

Oltegere : allemaal samen

Oltope :

Teure moar deure : ga maar door

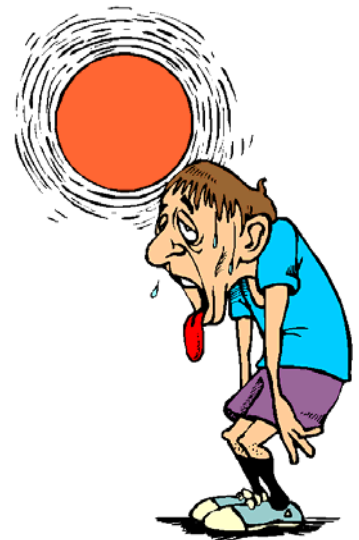
Kjere kjeer were : kom eens terug

Tuut noaste kjeer : tot de volgende keer

Ie vrijt dat zijn imde wikkelt : hij heeft serieus kennis

Lezen da je lippn beevn : veel bidden

Elk is libber van z'n kalibber : iedereen is vrij om te doen wat hij wil



Anzetten gelijk nen hond van zijne stront : onmiddellijk vertrekken zonder op- of omkijken

Menne ne kjeer : we hebben eens

Preus lik veertig : apetrots

't zin toeren met de boeren die met de pollepel oale voeren : 't zijn erge dingen

Fietjefatjerie : tierlantijntjes

't is een flutse : het is een mislukking

Kontroarie : in tegendeel

Van pikkens geboaren : doen alsof zijn neus bloedt

't is riskierlik : dat houdt risico in

Contentement : tevredenheid

Ne preusslag : iets waarop men apetrots is

D' okkoazje ein van een twadde : de mogelijkheid hebben om ...

't goat an en of : 't is wisselvallig, op en afgaan

't is d' antoave die niet deugt : ergens geen handeling van hebben

't is oal gin avanse : dat zet allemaal niks op

Ie weet nie woar me z'n ende gevoaren : hij verveelt zich, weet niet wat doen

't is heel gakmandeerd : het is helemaal beschadigd

't is heel gabimeerd :

Van ensentens : over heel de lijn

J' eit den ippergoai afgeskootn : hij heeft een zware fout gemaakt

Goa je dunne doen? : doe niet flauw

Zo zwart of moorkens gat : wordt gezegd tegen iemand die heel vuil is

In een vroete lokeire : in een kolerieke bui

Ge wit nooit hoe da een koe nen oaze vangt : sommige zaken kunnen toch, al lijken ze onmogelijk

Ie ligt in 't skeis : hij ligt in ruzie

Gerte ne kjeer :: ga eens uit de weg

Hort ne kjeer ier : luister eens

'n Pille : batterij

Ne pillelucht : zaklamp

Konkelfoezn : binnensmonds praten, mompelen

Een 't wadde bekokstoven : iets in het schild voeren

't is em gesketen en gespogen : lijkt er op als twee druppels water

J'n eit van de meur nie geskreept : de appel valt niet ver van de boom

Flak in z'n wezen : recht in zijn gezicht

Ne rekmandee : een aangetekende zending

Tussen olf en eblik : half om half

Elk z'n meuge zei de zeuge en z'at stront : ieder doet wat hij wil

De stoutste wezels zuipen de schoonste eiers : wie meest durft bekommt meest



Gepakt en gezakt : zwaar geladen

Ip of nante : bij benadering

Moosten en brieien : onnauwkeurig, slordig werken

Gediend gelijk nen here : gediend als een hond met vlooiën

Drillen : op stap gaan

Ip den dril zijn :

't is gangk: er is iets begonnen

't spel zit ip de karre :

Ze skittn ool in dezelfde zak : ze spelen allemaal onder één hoedje

Water puttn met 'n peirdemande : een werk doen dat traag vooruit gaat

J' eit in min roapen gesketen : hij heeft me iets misdaan

De gebroadte kiekens vliegen nie in je mond : om iets te bekomen moet je inspanningen doen

Ie kent 't er even ville van of 'n zwin van koesn stoppen : hij kent er niets van

Affeseren lik arduenzoagen : nauwlijks vooruitgaan

Lege zakken rechte zetten : nutteloos werk verrichten

't finste is z'n oar : geen ellebogen hebben, niets aanvoelen

Ot pap regent zit ie met z'n tallore in 't droge : geen geluk hebben

J' et een toenge lintjes : hij kant zeer goed praten

Klappen tuut dat ne frang effen is : blijven praten om gelijk te halen

Rondloopn gelijk 'n kieken zonder kop : nerveus rondlopen

Ge goat nen uoden aap gin tootn leern trekn : je moet geen lessen willen geven aan ouderen

We geneirn oes ier : we amuseren ons

We verkneukkeln d' r oes ip : we kijken er naar ui

Puutonnozle : dolverliefd

Ten iptelle : op overschot

Tuut toezens : bij ons thuis

Tuut tulders : bij jullie thuis

'n twoarten in 't ol van fluutool : ergens op een afgelegen plek



West-Vlamingen bij de dokter

Stokkestif : een zwaar stram, stijf gevoel

Tele van oofde : een leeg draaierig gevoel hebben

M'n vel is verskoeperd : mijn huid is verbrand

De vliegende spetter, de schitte : diarree

Den ofagank :

Den afloop :

Tenden olle stroaten : heel erg vermoeid

Z' is in positie : ze is in verwachting

Z' is an 't spoaren :

Gepakt van de vliengend sigare : ongewenst zwanger

Ge kunt het sop uut uw ogen scheppen : je ziet er vermoeid uit

'k draoie gelijk nen top : ik ben duizelig

Pottedoof : slechthorend

't Is betraaplik : het is besmettelijk

Snottekeise : neusvocht

't is ool begoaringe : het is een geveinsde ziekte

Kriepen : kreunen van de pijn

De kozientjes : jicht

J' eit overkomste : hij heeft last van jicht

J' eit een keunebloaze : hij moet om de haverklap plassen

Min bobinne is of : ik ben doodop

Min Pille is of :

Onpessentig : ongedurig

Petjikkeln : hinken

Gabbe : open wonde aan het hoofd

Peirdeslicht : zich heel slecht voelen

Pikuure : een injectie

Tenterdjot : ontsmettingsmiddel

Varizn : spatadres

't is verkwoad : het is verzworen, ontstoken

Lavement, ne suppositoair : zetpil

'k ben slicht te poote : ik ben niet goed te been

Spoahoeste : zware, droge hoest

Tjaffeln : struikelen

'k benne lik oardig : ik voel me niet goed

Een tumbleite moaken

Een tumemperte moaken : vallen



N' appandesiet : ontstoken endeldarm

Ne kaktand, de kaktanden : melktand melktanden

'k ben gin en kluute weird : ik voel me niet goed, slapjes

'k gloeie gelijk 'n kolevier : ik gloei heel erg

Ie pakt nogoa! ne post : hij viel zwaar

'n peire skeln : vallen

Van zinnen sies voaln : het bewustzijn verliezen

Van zinnen orgel droaien

't speen : aambeien

Houd j' an 't ges : geef de moet niet op

Kaieten : het uitschreeuwen van de pijn

Z' n elletuutje : zijn elleboog

't voaln van 't blad : najaarsmoetheid

't skietn van 't blad : voorjaarsmoetheid



Thuis in het West-Vlaamse huis

Doeninge : huis

Ip den allee : in de gang

De sjambrangs : de lambrisering

't ipperste : de zolder

Sandriejee : asbak

Lampedair : staande lamp

Zulle : dorpel

Scheuteldoek : schotelvod

Watersteen : gootsteen

Slunse : vod

Moor : fluitketel

Schuimspa : spatel

Buzze, kaba : boodschappentas

Commissies doen ; op boodschappen gaan

Een batje doen : een gouden zaak doen

De batjes : braderie, koopjesdagen

Jaloezie : gor

Waskeirne : wasmachine

Plaffèteurn : luikjes

Persjeene, lattestorze : rolluik

Bassing : grote kom

Kave : schoorsteen

Lattestorzen : rolluiken

Een 't wadde in 't gotgat gieten : iets in de gootsteen gieten

Een balladeuse : looplamp

Een pillelucht, pillampe : lamp op batterijen

De logtingk : de tuin

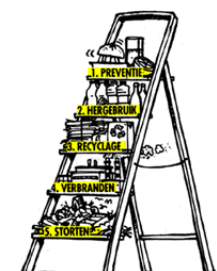
Fiekfak, fietjefak : rommel

't innebluuk : het kippenhok

Zunnestorze : zonwering

Ne kobbejoaegre : borstel op lange steel waarmee men spinnenwebben verwijdt

't ligt ool onvrende : alles ligt overhoop



De kleren maken de West-Vlaamse man !

Riekoorden : veters

Skoeblienck : schoensmeer

Blinkdoze : doos schoensmeer

Tieritte : rits

Baai : trui

Klakke : pet

Salopette : overal

Galoschen : rubberen schoeisel, vaak gebruikt bij schoonmaak

Slissen, savatten : pantoffels

J'is ip zijn slissen : hij is stilletjes binnengekomen

Taboart : slaapkleed

Frak : jas

Alpingske : typische Franse pet, vaak door oudere mannen gedragen

Toupetje : muts

Talloengs : damesschoenen met hoge hakken

Ne foelaar : sjaal voor een vrouw

Ne velne frak : een bontjas

De parmang : een omslag van een herenbroek

Ne presjoeng : een drukknop

Een schabbe : een stofjas

Ne saroo :

Na kiel :

Ne sjutien : een beha

't stoat woater in de kelder : zijn broekspijpen zijn te kort

Zeeslissen : teenslippers

Geklid gelijk nen rauwen andjoen : pover gekleed

Kagoele : overtrekmuts

Kasjevikske : onderlijf

't was gelijk ne zakneusdoek : was gemakkelijk

Ip z'n pikkebeste stoan : op zijn paasbest staan

Ze klidit met 'n slunse : ze hoeft geen dure kledij om er mooi uit te zien



In de tuin

Hovenier : tuinman

Logtiengk : moestuin

Roakle : hark

Greep : drietand

Den dam : een paadje rond het huis

Pisseblommen, beddepissers : paardebloemen

Zeiksla : paardebloemen in het gazon

Bache : zeil om iets af te dekken

Pablaten , ne paphut : struik lauwlierkers

Moaneschitter : grote vlieg

Flieflotter : vlinder

Meirlaan : merel

Hemelwerke : leeuwerik

De peloeze : het gazon

Eemelbjeestje : onze lieve heerbeestje

Bjeestrie : ongedierte

Pruusje : parkiet

Pintoande : muskuseend

Kraaistekker : stekelbaars

Straalbie : wesp

Stinkerkes : afrikaantjes

Noteloare, kriekloare, pruimeloare, appeloare, pereloare : alle fruitbomen

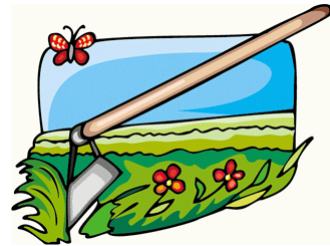
Oore : moder

Mooze :

Mereikle :

Kortwagen : kruiwagen

Messiengk : de mesthoop



Tussen de kinderen ...

Ketje duuk spelen : verstoppertje spelen

Gift em moar een reflamente : geef hem maar een berisping

Een toppeire geven ; een pak slaag geven

Een voage geven :

De klein zet z'n lippe : de kleine begint te wenen

'n trotinette : een autopet

Ne skietlap : een katapult

Skammateern : goochelen

Ne skammateur: goochelaar

Canassiere : boekentas

Skuffliengk : een fluitje

De freubelskole : de kleuterschool

Nen bedorven keutle : een verwend kind

Nen bedorven stront

Battern : op de vuist gaan

Ie wit nie woar met z'n ende gevoaren ; hij verveelt zich

De renne : schommel

Rennen : schommelen

Marbels : knikkers

Marbelen : knikkeren



© www.schoolplaten.com

'Pussy' da's
toch nie goe gekozn
as trefwoord



sef zoekt prenten vu zien
spreekbeurt van katn

© 2005

West-Vlamingen en centen

Ie zoe ne frang in tweek bitn..

Kluttergeld : kleingeld

Klutters :

Bendig : zuinig

De kroos : de rente

Nen bendigoard : hij die zuinig is

Ne krebbebittre :

Ool den oap deure en ool de gieregoard were : zuinig op stap gaan

't een n'is moar de rook die deur de koave goat (en 't ligt ton nog ne zak ip) :

gierigaard

Ofdokkn : betalen

De pree : het loon

't een is ginnen rosten dikken weird : het is niets waard

't een is gin kluute weird

Ie eit er zin sleppe an geskeurd : hij heeft er een slechte zaak aan gedaan

Smeiren en teiren : geld verkisten

Smoorrijke : steenrijk

Nen hazoard doen : een gouden zaak

Leven van den trek : leven van een uitkering

Ze verbuust al haar geld : ze verteert al haar centen

Ze breekt geld met amers : ze gaat onoordeelkundig met geld om

Ie verdient geld gelijk mooze : hij verdient heel snel hopen geld

Ie n'eit ginne noagel voor an z'n gat te skarten : hij is zo arm als job

De weilde is een kwaa bjeeste : met weilde valt moeilijk om te gaan

Lege buzzen moaken dulle zinnen : wie in geldnood verkeert, is tot alles in staat

Ne kei kun je nie vloan : wie niets bezit kan niets ontnemen

Vergoan van ponte tuut stronte : alles verliezen wat men bezit

Zoaien noar de zak : de tering naar de nering zetten

Geldjode : iemand die fel achter de centen aanzit

Oarmoezoaier : arme man

D' okkoazje makt den dief : de gelegenheid maakt de dief

J'is bie den buk gezet : hij werd bedrogen en deed een slechte zaak

Ge kunt 't nie oal ein, een vette moarte en veel beutre : je kan niets alles

hebben in het leven, soms gaat het ten koste van het andere

